

# Workers' Compensation for State of California Employees



Helpful information you should know if you are injured on the job or become ill due to your job.

## Questions and Answers

### What is State Compensation Insurance Fund, or State Fund?

State Compensation Insurance Fund (State Fund) is the insurance carrier your employer has chosen to provide its workers' compensation coverage. We celebrated our 100 year anniversary in 2014, so we have a long history of providing workers' compensation throughout California.

### What is Workers' Compensation?

If you get hurt on the job, your employer is required by law to pay for workers' compensation benefits. You could get hurt by:

One event at work. Examples: hurting your back in a fall, getting burned by a chemical that splashes on your skin, getting hurt in a car accident while making deliveries.

—or—

Repeated exposures at work. Examples: hurting your wrist from using vibrating tools, losing your hearing because of constant loud noise.

—or—

Workplace crime. Examples: you get hurt in a store robbery, physically attacked by an unhappy customer.

### Discrimination is Illegal

It is illegal under Labor Code section 132a for your employer to punish or fire you because you:

- File a workers' compensation claim.
- Intend to file a workers' compensation claim.
- Settle a workers' compensation claim.
- Testify or intend to testify for another injured worker.

If it is found that your employer discriminated against you, he or she may be ordered to return to your job. Your employer may also be made to pay for lost wages, increased workers' compensation benefits, and costs and expenses set by state law.

### What Are the Benefits?

- **Medical care:** Paid for by State Fund to help you recover from an injury or illness caused by work. Doctor visits, hospital services, physical therapy, lab tests and x-rays are some of the medical services that may be provided. These services should be necessary to treat your injury. There are limits on some services such as physical and occupational therapy and chiropractic care.
- **Temporary disability benefits:** Payments if you lose wages because your injury prevents you from doing your usual job while recovering. The amount you may get is up to two-thirds of your wages. There are minimum and maximum payment limits set by state law. You will be paid every two weeks if you are eligible. For most injuries, payments may not exceed 104 weeks within five years from your date of injury. Temporary disability (TD) stops when you return to work, or when the doctor releases you for work, or says your injury has improved as much as it's going to.
- **Industrial Disability Leave benefits:** State employees who are active members of the Public Employees' Retirement System (PERS) or the State Teachers' Retirement System (STRS) are eligible to receive the IDL salary-continuation benefit instead of TD. IDL provides full "net" salary for the first 22 workdays (defined as a number of hours based on your time base) of disability. Thereafter, payments are based on two-thirds

of your normal “gross” salary. IDL is payable for up to 2080 hours (maximum determined by your time base) within a two-year period, from the first date of disability. IDL payments are issued by your agency on your regular payday. If you qualify, you may elect to supplement your IDL payment with your available leave credits. Once your agency receives verification of lost time, your personnel department gives you an “Industrial Disability Leave with Supplementation Benefits Information and Option Selection Form” (STD. 618S).

*Note: If you are a state “safety class” employee, talk to your personnel department to see if you are eligible for an alternative benefit.*

- **Permanent disability benefits:** Payments if you don’t recover completely. You will be paid every two weeks if you are eligible. There are minimum and maximum weekly payment rates established by state law. The amount of payment is based on:
  - o Your doctor’s medical reports.
  - o Your age.
  - o Your occupation.
- **Supplemental job displacement benefits:** This is a voucher for up to \$6,000 that you can use for retraining or skill enhancement at an approved school, books, tools, licenses or certification fees, or other resources to help you find a new job. You are eligible for this voucher if:
  - o You have a permanent disability.
  - o Your employer does not offer regular, modified, or alternative work, within 60 days after the claims administrator receives a doctor’s report saying you have made a maximum medical recovery.
- **Death benefits:** Payments to your spouse, children or other dependents if you die from a job injury or illness. The amount of payment is based on the number of dependents. The benefit is paid every two weeks at a rate of at least \$224 per week. In addition, workers’ compensation provides a burial allowance.

### When Can I Receive Disability Benefits?

Your employer must authorize medical treatment within one working day of receiving the DWC 1 claim form. You may receive up to \$10,000 in employer-paid medical care until your claim is either accepted or denied. State Fund has up to 90 days to decide whether to accept or deny your claim. Otherwise your case is presumed payable.

State Fund will send you “benefit notices” that will advise you of the status of your claim. Once your claim is accepted, State Fund will verify the time that you have missed from work. If eligible, you will receive either Industrial Disability Leave (IDL) or TD after serving a “waiting period” of three calendar days. The “waiting period” is waived if you are unable to work for more than 14 calendar days, are hospitalized as an inpatient, or suffer an injury as the result of a criminal act of violence.

### Other Benefits

You may file a claim with the Employment Development Department (EDD) to get state disability benefits when workers’ compensation benefits are delayed, denied, or have ended. There are time restrictions so for more information contact the local office of EDD or go to their website [www.edd.ca.gov](http://www.edd.ca.gov).

If your injury results in a permanent disability (PD) and the state determines that your PD benefit is disproportionately low compared to your earning loss, you may qualify for additional money from the Department of Industrial Relation’s special earnings loss supplement program also known as the return to work program. If you have questions or think you qualify, contact the Information & Assistance Unit by going to [www.dwc.ca.gov](http://www.dwc.ca.gov) and looking under “Workers’ Compensation programs and units” for the “Information & Assistance Unit” link or visit the DIR website at [www.dir.ca.gov](http://www.dir.ca.gov).

### Workers’ Compensation Fraud is a Crime

Any person who makes or causes to be made any knowingly false statement in order to obtain or deny workers’ compensation benefits or payments is guilty of a felony. If convicted, the person will have to pay fines up to \$150,000 and/or serve up to five years in jail.

## More About Medical Care

### What is a Primary Treating Physician (PTP)?

This is the doctor with overall responsibility for treating your injury or illness. He or she may be:

- The doctor you name in writing before you get hurt on the job.
- A doctor from the medical provider network (MPN).

### What is State Fund MPN?

State Fund MPN is a group of health care providers (physicians and other medical providers) and pharmacies within the state of California used by your employer to treat workers injured on the job. The MPN has providers for the entire State of California. Some of the MPN physicians primarily treat occupational injuries and others specialize in specific areas of medicine. If necessary, the MPN will provide specialists to treat your injury or illness.

If you have not named a doctor before you get hurt, you will see an MPN doctor. After your first visit, you are free to choose another doctor from the MPN.

You can access the roster of all treating physicians in the MPN by visiting [www.statefundca.com/sfmpn](http://www.statefundca.com/sfmpn). You may obtain a regional list of all MPN providers in your area by visiting this website or by calling or sending a written request to your claims adjuster. Medical access assistants can also help you find available MPN physicians of your choice and can assist you with scheduling and confirming your physician appointments during doctors' normal business hours. They are available to assist you, in English and Spanish, from 7:00 a.m. to 8:00 p.m. (Pacific Standard Time), Monday through Saturday at the toll-free telephone number (888) 782-8338, fax at (800) 371-5905, or by email at [statefundMPNMAA@scif.com](mailto:statefundMPNMAA@scif.com).

After you receive a regional-area listing of MPN doctors, you may select a treating doctor, or any subsequent doctor, based on the physician's specialty or recognized expertise in treating your particular injury or condition.

If there are less than three available primary treating physicians in a specialty appropriate to treat your injury within 15 miles of where you work or live, you may choose your own physician or provider outside the State Fund MPN. If you live in a rural area or an area where there is a health care shortage, a different standard may apply. For assistance, contact a medical access assistant at the telephone number or email address provided above. You may also contact your claims adjuster or call the State Fund Customer Service Center at **(888) 782-8338**.

### What is Predesignation?

Predesignation is when you name your regular doctor to treat you if you get hurt on the job. The doctor must be a medical doctor (M.D.), doctor of osteopathic medicine (D.O.) or a medical group with an M.D. or D.O. You must name your doctor in writing before you get hurt or become ill.

You may predesignate a doctor if you have health care coverage for non-work injuries and illnesses. The doctor must have:

- Treated you;
- Maintained your medical history and records before your injury; and  
Agreed to treat you for a work-related injury or illness before you get hurt or become ill.

If the MPN is not applicable, you may name your chiropractor or acupuncturist to treat you for work related injuries. The notice of personal chiropractor or acupuncturist must be in writing before you get hurt. Be sure to give it to your employer.

With some exceptions, state law does not allow a chiropractor to continue as your treating physician after 24 visits. Once you have received 24 chiropractic visits, if you still require medical treatment, you will have to select a new physician who is not a chiropractor. The term "chiropractic visit" means any chiropractic office visit, regardless of whether the services performed involve chiropractic manipulation or are limited to evaluation and management.

Exceptions to the prohibition on a chiropractor continuing as your treating physician after 24 visits include postsurgical physical medicine visits prescribed by the surgeon, or physician designated by the surgeon, under the postsurgical component of the Division of Workers' Compensation's Medical Treatment Utilization Schedule, or if State Fund has authorized additional visits in writing.

## What If There Is A Problem?

If you have a concern, speak up. Talk to your employer or State Fund and try to solve the problem. If this doesn't work, get help by trying the following:

### Contact the DWC Information and Assistance (I&A) Unit

All 24 Division of Workers' Compensation (DWC) offices throughout the state provide information and assistance on rights, benefits and obligations under California's workers' compensation laws. Information and assistance officers help resolve disputes without formal proceedings. Their goal is to get you full and timely benefits. Their services are free.

To contact the nearest Information and Assistance Unit, go to [www.dwc.ca.gov](http://www.dwc.ca.gov) and under "Workers' Compensation programs and units", click on "Information & Assistance Unit." At this site, you will find fact sheets, guides and information to help you.

### DWC Information & Assistance Offices

Anaheim	(714) 414-1801	Sacramento	(916) 928-3158
Bakersfield	(661) 395-2514	Salinas	(831) 443-3058
Eureka	(707) 441-5723	San Bernardino	(909) 383-4522
Fresno	(559) 445-5355	San Diego	(619) 767-2082
Long Beach	(562) 590-5240	San Francisco	(415) 703-5020
Los Angeles	(213) 576-7389	San Jose	(408) 277-1292
Marina Del Rey	(310) 482-3820	San Luis Obispo	(805) 596-4159
Oakland	(510) 622-2861	Santa Ana	(714) 558-4597
Oxnard	(805) 485-3528	Santa Barbara	(805) 884-1988
Pomona	(909) 623-8568	Santa Rosa	(707) 576-2452
Redding	(530) 225-2047	Stockton	(209) 948-7980
Riverside	(951) 782-4347	Van Nuys	(818) 901-5367

### Consult With an Attorney

Most attorneys offer one free consultation. If you decide to hire an attorney, his or her fees may be taken out of some of your benefits. For names of workers' compensation attorneys, call the State Bar of California at (415) 538-2120 or go to their website at [www.californiaspecialist.org](http://www.californiaspecialist.org). You may get a list of attorneys from your local Information & Assistance Unit or look in the yellow pages.

#### Warning

Your employer may not pay workers' compensation benefits if you get hurt in a voluntary off-duty recreational, social athletic activity that is not part of your work-related duties.

#### Additional Rights

You may also have other rights under the Americans with Disabilities Act (ADA) or the Fair Employment and Housing Act (FEHA). For additional information, contact FEHA at 800-884-1684 or the Equal Employment Opportunity Commission (EEOC) at 800-669-4000.

This pamphlet has been approved by the administrative director of the Division of Workers' Compensation.

## Customer Service Center

(888) 782-8338

[www.statefundca.com](http://www.statefundca.com)



# Compensación a los Trabajadores los empleados del Estado de California



Información útil en caso de que sufra alguna lesión en el trabajo o se enferme a causa de su trabajo.

## Preguntas y Respuestas

### ¿Qué es State Compensation Insurance Fund?

State Compensation Insurance Fund, o State Fund, es la compañía de seguros que su empleador ha elegido para proporcionar su cobertura de compensación a los trabajadores. Celebramos nuestro aniversario número 100 en 2014, así que tenemos una larga tradición de proveer compensación a los trabajadores en California.

### ¿Qué es la compensación a los trabajadores?

Si usted se lesiona en el trabajo, su empleador está obligado por ley a pagar por los beneficios de compensación a los trabajadores. Usted podría lesionarse por:

Un suceso en el trabajo. Ejemplos: lastimarse la espalda en una caída, quemarse con un producto químico que le salpica la piel, lastimarse en un accidente automovilístico mientras hace entregas.

—o bien—

Exposiciones repetidas en el trabajo. Ejemplos: lastimarse la muñeca por el uso de herramientas que vibran, perder su capacidad auditiva debido a ruidos fuertes y constantes.

—o bien—

Crimen en el lugar de trabajo. Ejemplos: usted se lesiona en un asalto a una tienda, o es atacado físicamente por un cliente insatisfecho.

### La discriminación es ilegal

Es ilegal en virtud de la sección 132a del Código Laboral que su empleador le castigue o despidan porque usted:

- Presenta un reclamo de compensación a los trabajadores.
- Tiene la intención de presentar un reclamo de compensación a los trabajadores.
- Llega a un acuerdo en un reclamo de compensación a los trabajadores.
- Testifica o tienen intención de testificar por otro trabajador lesionado.

Si se determina que su empleador lo discriminó, se podría ordenar que usted sea restituido a su trabajo. A su empleador también se le podría obligar a compensar la pérdida de salarios, aumentar los beneficios de compensación a los trabajadores, y pagar los costos y gastos establecidos por la ley estatal.

### ¿Cuáles son los beneficios?

- **Atención médica:** Pagada por su State Fund para ayudarle a recuperarse de una lesión o enfermedad causada por el trabajo. Visitas al médico, servicios de hospital, terapia física, análisis de laboratorio y radiografías son algunos de los servicios médicos que se pueden prestar. Estos servicios deben ser necesarios para tratar su lesión. Hay límites en algunos servicios como la terapia física y ocupacional y la atención quiropráctica.
- **Beneficios por incapacidad temporal:** Se pagan si usted pierde sueldo debido a que su lesión le impide hacer su trabajo habitual mientras se recupera. La cantidad que usted puede recibir es de hasta dos terceras partes de su salario. Hay límites de pago mínimo y máximo establecidos por la ley estatal. Se le pagará cada dos semanas si usted es elegible. Para la mayoría de las lesiones, los pagos no podrán exceder de 104 semanas dentro de un periodo de cinco años a partir de la fecha de la lesión. La incapacidad temporal (TD)

se detiene cuando usted regresa al trabajo, o cuando el médico le da de alta para el trabajo, o dice que su lesión ha alcanzado el punto de máxima mejoría.

- **Beneficios del Permiso de Ausencia por Incapacidad Industrial:** Los empleados del estado que son miembros activos del Sistema de Retiro de Empleados Públicos (PERS) o del Sistema de Retiro de Maestros del Estado (STRS) son elegibles para recibir el beneficio de continuación de salario IDL en lugar del TD. El IDL proporciona el salario “neto” completo de los primeros 22 días de trabajo (definido como el número de horas con base en su tiempo) de incapacidad. A partir de entonces, los pagos se basan en dos tercios de su salario “bruto” normal. El IDL es pagable hasta por 2080 horas (el máximo se determina con su régimen horario) en un plazo de dos años desde la primera fecha de la incapacidad. Los pagos del IDL son entregados por su agencia el día de pago normal. Si usted califica, puede elegir suplementar su pago IDL con sus créditos de permiso disponibles. Una vez que su agencia reciba la verificación del tiempo perdido, su departamento de personal le dará un “Permiso de Incapacidad Industrial con Información de los Beneficios de Suplemento y el Formulario de Selección de Opciones” (STD. 618S).
- *Nota: Si usted es un empleado “safety class” del estado, hable con su departamento de personal para ver si usted es elegible para un beneficio alternativo.*
- **Beneficios por incapacidad permanente:** Se pagan si usted no se recupera por completo. Se le pagará cada dos semanas si usted es elegible. Hay tasas de pago semanal mínimo y máximo establecidas por la ley estatal. El monto del pago está basado en:
  - o Los informes médicos de su médico.
  - o Su edad.
  - o Su profesión.
- **Beneficios suplementarios de desplazamiento laboral:** Se trata de un vale hasta por \$6,000 que usted puede utilizar para actualizar o mejorar sus habilidades en una escuela aprobada, para obtener libros, herramientas, licencias o pagar cuotas de certificación u otros recursos para ayudarle a encontrar un nuevo trabajo. Usted es elegible para este vale si:
  - o Usted tiene una incapacidad permanente.
  - o Su empleador no le ofrece trabajo regular, modificado, o alternativo, durante los primeros 60 días después de que el administrador de reclamos reciba el informe de un médico que diga que usted ha alcanzado una recuperación médica máxima.
- **Beneficios por muerte:** Los pagos a su cónyuge, sus hijos u otros dependientes si usted muere de una lesión o enfermedad relacionada con el trabajo. El monto del pago está basado en el número de dependientes. El beneficio se paga cada dos semanas, a razón de por lo menos \$224 por semana. Además, la compensación a los trabajadores proporciona un subsidio de sepelio.

## ¿Cuándo puedo recibir beneficios por incapacidad?

Su empleador debe autorizar el tratamiento dentro de un día laborable después de recibir el formulario de reclamo DWC 1. Puede recibir hasta \$10,000 dólares en cuidado médico pagado por el empleador hasta que su reclamo sea aceptado o negado. State Fund tiene hasta 90 días para decidir si acepta o niega su reclamo. De lo contrario, se presume que su caso procede.

State Fund le enviará “avisos de beneficios” que le harán saber el estado actual de su reclamo. Una vez que su reclamo sea aceptado, State Fund verificará el tiempo que ha perdido de trabajo. Si es elegible, recibirá ya sea un Permiso de Ausencia por Incapacidad Industrial (Industrial Disability Leave, IDL) o TD después de haber pasado un “periodo de espera” de tres días calendario. El “periodo de espera” no se aplica si usted no puede trabajar por más de 14 días de calendario, está hospitalizado como un paciente interno, o sufre de una lesión a causa de un acto criminal de violencia.

## Otros beneficios

Usted puede presentar un reclamo ante el Departamento de Desarrollo del Empleo (EDD) para obtener los beneficios por incapacidad del estado cuando los beneficios de compensación a los trabajadores se retrasan, son negados o han terminado. Existen restricciones de tiempo así que para obtener más información comuníquese con la oficina local del EDD o vaya a su sitio web [www.edd.ca.gov](http://www.edd.ca.gov).

Si su lesión resulta en una incapacidad permanente (PD) y el Estado determina que su beneficio por PD es desproporcionadamente bajo en comparación con su pérdida de ingresos, usted podría reunir los requisitos para recibir dinero adicional del programa especial de suplemento de pérdida de ingresos del Departamento de Relaciones Industriales, también conocido como el programa de regreso al trabajo. Si usted tiene preguntas o cree que reúne los requisitos, comuníquese con la Unidad de Información y Asistencia al ir a [www.dwc.ca.gov](http://www.dwc.ca.gov) y



buscar el enlace "Information & Assistance Unit" en "Workers' Compensation programs and units" o bien visite el sitio web del Departamento de Relaciones Industriales en [www.dir.ca.gov](http://www.dir.ca.gov).

## El fraude en la compensación a los trabajadores es un delito

Cualquier persona que haga o cause que se haga una declaración falsa a sabiendas con el fin de obtener o negar beneficios o pagos de compensación a los trabajadores es culpable de un delito grave. De ser declarado culpable, la persona tendrá que pagar multas de hasta \$150,000 y/o cumplir hasta cinco años de cárcel.

## Más acerca de los cuidados médicos

### ¿Qué es un Médico de atención primaria (PTP)?

Este es el médico con la responsabilidad total para el tratamiento de su lesión o enfermedad. Este puede ser:

- El médico que usted nombra por escrito antes de que usted se lesione en el trabajo.
- Un médico de la red de proveedores médicos (MPN).

### ¿Qué es la red de proveedores médicos State Fund MPN?

State Fund MPN es un grupo de profesionales de la salud (médicos y otros proveedores médicos) y farmacias dentro del estado de California que utiliza su empleador para tratar a los trabajadores lesionados en el trabajo. La red MPN tiene proveedores para todo el estado de California. Algunos de los médicos de la red MPN tratan principalmente accidentes de trabajo y otros se especializan en áreas específicas de la medicina. Si es necesario, la MPN proporcionará especialistas para tratar su lesión o enfermedad.

Si usted no ha nombrado a un médico antes de lesionarse, usted verá a un médico de la red MPN. Después de su primera visita, usted tiene libertad para elegir a otro médico de la MPN.

Usted puede consultar la lista de todos los médicos tratantes de la red MPN visitando [www.statefundca.com/sfmpn](http://www.statefundca.com/sfmpn). Puede obtener una lista regional de los proveedores de la red MPN en su área visitando ese sitio web, o llamando por teléfono o enviando una solicitud escrita a su ajustador de reclamos. Los asistentes de acceso médico también pueden ayudarle a encontrar médicos disponibles de la red MPN de su elección y ayudarle a programar y confirmar sus citas médicas durante el horario normal de consulta de los médicos. Están disponibles para ayudarle, en inglés y español de 7:00 a.m. a 8:00 p.m. (hora del Pacífico) de lunes a sábado en el número de teléfono sin costo (888) 782-8338, por fax al (800) 371-5905, o por correo electrónico a [statefundMPNMAA@scif.com](mailto:statefundMPNMAA@scif.com).

Después de que reciba una lista de los médicos de la MPN en el área regional, usted puede seleccionar a un médico tratante o a cualquier médico subsiguiente basado en la especialidad de éste o su experiencia reconocida en el tratamiento de su lesión o enfermedad particular.

Si existen menos de tres médicos tratantes principales que tengan la especialidad apropiada para tratar su lesión, que estén disponibles y que se encuentren dentro de un radio de 15 millas de donde usted trabaja o vive, usted puede elegir a su propio médico o proveedor fuera de la red State Fund MPN. Si vive en una zona rural o en una zona donde hay una escasez de atención médica, puede aplicarse una norma diferente. Para obtener ayuda, comuníquese con su ajustador de reclamos, o llame al Centro de Servicio al Cliente de State Fund al **(888) 782-8338**. Los asistentes de acceso médico también están disponibles para ayudarle y los puede localizar en la dirección de correo electrónico o los números de teléfono mencionados anteriormente.

Si la red MPN no es aplicable, usted puede nombrar a su quiropráctico o acupunturista para tratarlo por lesiones relacionadas con el trabajo. El aviso de quiropráctico o acupunturista personal se debe dar por escrito antes de que usted se lesione. Usted puede utilizar el formulario incluido en este folleto. Después de llenar el formulario, asegúrese de dárselo a su empleador.

### ¿Qué es la designación previa?

La designación previa es cuando usted nombra a su médico de cabecera para tratarlo si se lastima en el trabajo. El médico debe ser un doctor en medicina (M.D.), médico osteópata (D.O.) o un grupo médico con un M.D. o D.O. Usted debe nombrar a su médico por escrito antes de que se lastime o se enferme.

Puede hacer una designación previa de un médico si usted tiene cobertura de atención médica para las lesiones y enfermedades no relacionadas con el trabajo. El médico debe:

- Haberle tratado a usted.

- Haber mantenido su historial clínico y sus registros antes de su lesión; y
- Haber acordado tratarlo por una lesión o enfermedad relacionada con el trabajo antes de que usted se lesionara o se enfermara.

Si la red MPN no es aplicable, usted puede nombrar a su quiropráctico o acupunturista para tratarlo por lesiones relacionadas con el trabajo. El aviso de quiropráctico o acupunturista personal se debe dar por escrito antes de que usted se lesione. Asegúrese de dárselo a su empleador.

Con algunas excepciones, la ley estatal no permite que un quiropráctico continúe como su médico de atención primaria después de 24 visitas. Una vez que haya recibido 24 visitas al quiropráctico, si usted todavía necesita el tratamiento médico, tendrá que elegir a un nuevo médico que no es quiropráctico. El término “visita al quiropráctico”, significa cualquier visita al consultorio del quiropráctico, sin importar si los servicios prestados implican la manipulación quiropráctica o se limitan a la evaluación y el manejo.

Las excepciones a la prohibición de que un quiropráctico continúe como su médico de atención primaria después de 24 visitas incluyen visitas postoperatorias de medicina física prescritas por el cirujano o por el médico designado por éste, en el marco del componente postquirúrgico del plan de utilización de tratamiento médico de la División de Compensación a los Trabajadores, o si State Fund ha autorizado visitas adicionales por escrito.

### ¿Qué pasa si se presenta un problema?

Si usted tiene alguna preocupación, hable. Hable con su empleador o con State Fund para intentar solucionar el problema. Si esto no funciona, pida ayuda al tratar lo siguiente:

#### Comunicarse con la Unidad de Información y Asistencia (IyA) de DWC

Todas las 24 oficinas de la División de Compensación a los Trabajadores (DWC) en todo el estado ofrecen información y asistencia sobre los derechos, los beneficios y las obligaciones en virtud de las leyes de compensación a los trabajadores de California. Los funcionarios de información y asistencia ayudan a resolver disputas sin los procedimientos formales. Su objetivo es que usted reciba todos los beneficios de forma oportuna. Sus servicios son gratuitos.

Para comunicarse con la Unidad de Información y Asistencia más cercana, entre a [www.dwc.ca.gov](http://www.dwc.ca.gov) y en la sección de “Workers’ Compensation programs and units” (“unidades y programas de Compensación a los Trabajadores”), haga clic en “Information and Assistance Unit” (“Unidad de Información y Asistencia”). En este sitio usted encontrará hojas informativas, guías e información para ayudarle.

#### Oficinas de información y asistencia de DWC

Anaheim	(714) 414-1801	Sacramento	(916) 928-3158
Bakersfield	(661) 395-2514	Salinas	(831) 443-3058
Eureka	(707) 441-5723	San Bernardino	(909) 383-4522
Fresno	(559) 445-5355	San Diego	(619) 767-2082
Long Beach	(562) 590-5240	San Francisco	(415) 703-5020
Los Angeles	(213) 576-7389	San Jose	(408) 277-1292
Marina Del Rey	(310) 482-3820	San Luis Obispo	(805) 596-4159
Oakland	(510) 622-2861	Santa Ana	(714) 558-4597
Oxnard	(805) 485-3528	Santa Barbara	(805) 884-1988
Pomona	(909) 623-8568	Santa Rosa	(707) 576-2452
Redding	(530) 225-2047	Stockton	(209) 948-7980
Riverside	(951) 782-4347	Van Nuys	(818) 901-5367

#### Consultar con un abogado

La mayoría de los abogados ofrecen una consulta sin costo. Si usted decide contratar a un abogado, sus honorarios podrían ser tomados de parte de sus beneficios. Para obtener los nombres de abogados de compensación a los trabajadores, llame al Colegio de Abogados de California al (415) 538-2120 o conéctese a su sitio web en [www.californiaspecialist.org](http://www.californiaspecialist.org). Puede obtener una lista de abogados de su Unidad de Información y Asistencia local o busque en las Páginas Amarillas.



### Advertencia:

Es posible que su empleador no pague los beneficios de compensación a los trabajadores si usted se lesiona en horas no laborables en una actividad voluntaria recreativa, social o atlética que no sea parte de sus funciones laborales.

### Derechos adicionales

A usted también le pudieran corresponder otros derechos conforme a la Ley de Norteamericanos con Discapacidades (ADA) o la Ley de Equidad en el Empleo y la Vivienda (FEHA). Para obtener información adicional, comuníquese con FEHA al (800) 884-1684 o en la Comisión de Igualdad de Oportunidades en el Empleo (EEOC) al (800) 669-4000.

Este panfleto ha sido aprobado por el director administrativo de la División de Compensación a los Trabajadores.

## Centro de Servicio al Cliente

**(888) 782-8338**

[www.statefundca.com](http://www.statefundca.com)

